ՏԵՂ 53. ('Էֆրենտի 28 Մարտաս') ՏԱԼԻ 16 ՄԱՐՏԻՍ 1893 (1309) ('Հիճրիյե Ռամազան 10-1310) Նմ. 4844

Տպագրեալ է Մոսկուայի մեջ

Տպագրեալ է Մոսկուայի մեջ

Տպագրեալ է Մոսկուայի մեջ

ΑΛΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Κούγια Εὐρώπα χοκουμέτι φεχιμελερινὺν πέρρεν χαζηρλαιδηλαρὴ, θέ χάτε ἐλ ἰχτιμάλ πὶρ μουχαρπέ ζουχοῦρτιμεσὶ χαζῆρ κιρχὶ : ἰτιαγτιρὸ ἀιπὶ πὶρδε πάγρεν χαζηρλήκλαρ μωάγαζδε ὁλουνμαστὴ ἀζλᾶηὶ ἐνζάρη ἀμιέδὶρ. Πὶζλερὶ τζὲκ καὶ τουλουνὰν Νεόγειος νάμ Ἀμέρικανὴν κοντζτζοῦκ πὶρ δζεζῆρεσινδὲ ἐσκὶ βὲ γενὶ δουγγὰ σκινελερὶ μιγζενηνδὰ πα'ὴκ ἀζὴ μεσελεσινδὲν ὁλαχ ἡ πὶρ νὶζὰ ζουκοῦρ ἰδερὶκ, δεδὰι ἰδὲν σούλγ βὲ μισαλπεὶὶρ φεχγινὶ σεπὲὶ ὁλαζζὰκ ἀιπὶ ἀιδοσουνοῦρ. Βεράγγεις δενὶζινδὲ σιμαλὴ Ἀμέρικα ἐγαλισὶ ἰλὲ Κανάδα πὰλτηζζὴλαρὴ ἀφαρηδὲ ἰκὶ σενὶ ἐδεὶσὶ βουσουὺ πουλὰν πουρουδεὶν τεσδισὶ ἰτζοὺν τχαρπεὶνδὲν ἰντιγάὶτ βὲ βὲ τεαγὶν ὁλουνὰν κομισὶὶν ἀζλαρὴ ποὺ δερὰ Πάρισὶ τεζλεμμοὶ ἰδοὺτ ἰδζρὰὶ μουζκκερατὶ ἰτμὲκ οὐζερέδὶρλερ. Ζὶκρ ὁλουνὰν δενὶζ, σιμαλὴ Ἀμέρικα ἐχαλισὶνὶ ἀὸ ὁλδηγγὶνδὰν (ζίρα Ρωσσία χοκουμετὶ ἰλὲ ἀκὸ ἐλδεὶκλερὶ πὶρ μουκαδὲλεναμεδὶ Ἀλάσκα νάμ νὶμ δζεζῆρ ἐχαλὶὶ μεζκουρεγὲ βεριλμὶὲ ἐζὶ.) Καναδαηλαρὴν ὁραδὰ ἀδλαμασηνὰ μουσαδὲ Ἰσμεδικλερινδὲν Ἰγγιλτέρα χοκουμετὶ Καναδαηλαρὴ χμαγεσινὶ ὁλαρὰκ Ἀμέρικαηλαρὰρ ρεκαπὶτ ἐιλεμὶὲ, βὲ Εὐρώπα δουδέλι φηχιμελερὶνὶν μὰδαχαλελερὶ ἰλὲ μεσελὲ τεσδὲ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ πὶρκομισὶονὰ χεβαλὲ ὁλμοὺδουμ.μεζκουρ κομισὶονὺν καρὰρὴ χέρ ἰκὶζζγὶτδζε τελὰδλε κιρζεὶιμεκλεδὶρμι ἔγερ Ἰγγιλτέρα χοκιουμετὶνὶ χαρὰὸ πὶρ καρὰρ σουδυρὶδὶρ ἰσὲ ταπὶὶ χὰλ πουρουδεὶν χέρ βὲτζγ ἰλὲ δεδαμὴ ἰλὲ 2 χοκιουμετερὶν πεὶνιδὲ μουγκαὲ βὲ μουδαεὲπεὶνὶ Βουκουὺ πουλμασὴ μουδζερρέδὶρ. Γιὰν μουδὲτι μεδὶδεὶδὲν κερὸ τὶ τερὰρ, βὲ ρηχὰτ χαλδὲ πουλουνὰν Ἰγγιλτέρα χοκιουμετὶ πὸ μεσελὲὶν δολαγὶ (ἔγερ χουκουκοὺ τεζζαδοὺζ ὁλουνοὺρ ἰσὲ) μεἰδὰνὴ χαπὰδὰ κερρονεδζέκδὶρ, βὲ ὁ βαχὴρ σὰμὰὺμ Εὐρώπαηλαρὴν δαχὴ, μεσελεγὶ μουδαχαλὲ ἰδερὲκ, ταρὰρ βὲ φηρκὰ, ἰττιρὰκ βὲ σάῤρε τεκὰλὶ ἰλὲ, ὀμουὶ μεσελεγὶ δολαὶμὴζ ὁλαζζὰκλαρὴ πεδχὶδὶρ. Ζὶρκ ὁ κηταδὰ κιφρρεσινὶν χουκουλαρὴ μουχαρρεζὰὁλουμμασὴ λουζὰμ κερρουλεδζὲκ, βὲ χὶτζ πισὶὶ μουτεριγὶνὲ χαχαρὰτ ὁλουνατηγὰ ρούὶ ρὶζὰ κιοτὶρμεγεδζὲκ, χουσουσὰ ἰλὲ χοκιουμετλερὶν πὰζηλαηὴ μοὰρεπὲ βὲ μουδζαδελὲ ἰτζὸὺν σὶμδὶὲν βεσιλὲ ἀραμακὰδζὴρλαρ.

Ἰτὰλιὰ Κηρελὰηρνὴν 25νδζὶ σενὲὶ δεῤρμὲὶ ἰζὶὶδοδζὲλερὶ σενὶλικλερινὸὲ χαζὴρ πουλουναδζὰκ ζεδὰτὴ μουχτερεμὶν βὲ δ ἐφρὰηκὰδὰ Φὶλωρεντὶὰ σεχρινὸὲ πουλουναδζὰκ ναζῆρλαρὴν Ἰσπὰτὴ βιδζοὺδ ἰτμὲλερὶ φὲκ ἐλ ἀδὲ ἐχεμμὲὶτὶ σισιεγὲ ἀτρ ὁλουνὺγγρ. Τζὸὺνὶ Ἀσὺτρὶὰ Ἰμπερατοῦρὺ ταραφηνδὰν Ἰρὰλὰ ὁλουναδζὰκ ἀρχὶδὺζ Ρενιεὶν χαζὴρ πουλουνμασὴ, δὺγρουδὰν Ἰττιφὰκὴ μουσελλεσὶν μεσλεκινὲ ἀτρ ὁλουνούρ. Κερὲκ μουσάῤρουν Πλέὺ ἀρχὶδὺζὺν βὲ κερὲκ Ἀλαμὰνὶὰ Ἰμπερατοῦρὺ χαζρετλερὶνὶν (γιὰν ἰτιφὰκὴν ἀζλαηρηνὰν ἰκισνὶν) πεῤὰτ τεῤὶκ ὁράδὰ πουλουνμαλὰρὴ πὶρ βαχκὰὶ μουγιμὰ ἀδδ ὁλουναπὶλὺῤ, σοῦλέκι : πὰζὴ βουκουὰτ, Ἰτὰλὶὰ ἐφηὰρὴ ὀμουμμισὶνὶ σοὺὶ τεεὶρ ἐιλεμὲκλε Ἰτὰλὶὰνὴν Ἰττιφὰκὴ μουσελλεσδὲ σετὰτ βὲ δεδαμὴ μεσκοὺν δενὶλεδζὲκ πὶρ νοκταγὰὶ ἰσὰὶ ὁλουνμὰὺζ ἰκὶν, μερασὰμὶ μεζκὶὺουεδὲ μουσὰῤουν ἰλεγγουμανὴν χαζὴρ πουλουμαλὰκὴ δουδέλι σελεσὲ πεὶνιδὲ μεδζὺὺὺν πουλουνὰν ρεδαπὶτ βὲ Ἰττιφὰκὴν πὶρ κὰς δαχὰ τακδὲὶτ πεῤδὰ ἐιλέμεσινὲ γιαρδὴμ ἰδεζὲγὶ σουηχεσζὺδὰρ.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΜΟΥΧΤΕΛΙΦΕ

— Λὸρδ Σαλισοὺρὺ Ἀπρίλιοὺς 3ὶνδὲ Βελφασδὲ ἰδζρκ ἰδεζὲγὶ ζιγμαρετὶ ἀτηπὰπκνὴν τασδισὶ οὐζερινὲ τεεχὶρ ἰτμὶὲδὶρ.

— Πέσταδὰ παρλαμέὴντο Ἀπρίλιοσουν 25ινὲδεγὶν τεεχὶρι μουζκακερὰτ ἐιλεμὶὲδὶρ. Ἀδλὶὲ ναζῆρὴ νικὰχὴ μεδενὶ χακκηνδὰκὶ κανὼν λαϊχασηηνὴν σενὲ νεχαγετὶνὲ δογρουὶ ἰτὰ ὁλουναδζαγηνὴ πιλδιρμὶὲδὶρ.

— Μόσχα πελεδὲὶ ρεσὶ μουσὶὺὺ Ἀλεξὶὲφὶν δζεναζὲ μεσαριὲ ἰδαρὲὶ πελεδὶεγὶ ραδζὴ ὁλμασηνὰ βὲ μούμα ἰλεγὶν τεζκὶρὶ ναμὴ ἰτζὸὺν πὶρ τακὴμ ἀσὰρὴ χαῤὲὶ βιδζωδὲ κετουρμὲκ ἰτζὸὺν 200000;σὺπὶλ ἰλὲ ἀαρ ἰδὶὶμεσὶνὲ Μόσχα πελεδὲὶ μεδζὶὺὺὺ παραφηνδὰν καρὰρ βεριλμὶὲδὶρ.

— Ἰτὰλὶὰ ἀσηλζεδεκαηνηνδὰν δοὺκ δοὺ Σόρκ σερδετὶνὶ κἀκὶὶλὰν πὸρσα μουαμελατηνδὰ γεπὶ ἰτμὶὲ ὁλδηγηνδὰν 34 γιαηηρδὰ ὁλδηγὴ χαλδὲ ρεχὰπὶν ζουεσεσινὲ δαχὶλ ὁλμοὺδοὺρ.

— Τζὶν γὰκιουμετὶ γιαὴληηὴ ἀρὶουδὰν ὁληνὰν σουτουκὶ Ἰτκὰ Ἰλὲ Τζὶνὲ τεπὶ πουλουνὰν Τουρκεστὰν ἐγιαλετὶνὲ ἀερὲκ Ρωσσὰ βὲ κερὲκ Χινδιστὰν τεραφηνὰν ἰδζὴλ ὁλουναδζὰκ χὴρ νεὸ ἐιτὰκ βὲ ἐσγιεναὴν χαγιαδὰν ρεσιμὶὲν μουὰρ ὁλαδζαγηνὴ ἰλὰν ἰτμὶὲδὶρ. Χόκιουμὶὲτὶ μουτάῤουν Πλεὶχὰ γὰρὶ γουδουτο νὸὰ ἀρὰμ ἰδὲν ἀπακὶὲ μουγαρζαγὶὲ μαχσοὺς ἰλαρὰκ 15000 ἀδὲτ μουκαρρὰρ ἀτεσὶὶ τουρεὶνὲ κετιτδὶρμὶὲδὶρ.

— Πὰρὶς ἀεγρὶνὲ 122 νουρσὺς Δαχσμὲὶὴὶ ἀετουρὶὶὶὶδὲ πουνλαρὴ Ἰσιὰν ἰτζὸὺν νέρσ Περιὶν ἰτζὶνδὲ, χανελερὶ Δαχσμὲὴ χανελερὶ ἀιπὶ ἰνὲὰ ὁλουνμὸὺζ πὶρ μαγλὲ τεσκὶὶλ ὁλουναδζὰκδὴρ.

— Βὲνναδὰ ἀγὰὶν μεδζὶὺσὶ Σηρπιστὰν ἰλὲ ἀκὸ ἐλουνὰν τὶζζαρὲτ ἀγδὺναεσὶ ἰλὲ πατὰρ μουκαδὲλεναμεσὶὶ τατὴκ ἐιλεμὶὲδὶρ.

— Ἀμὲρικὰὶ ζζουνουτὶδὲ κιὰὶν Βρὰζὶλὶὰ χὰκιουμετὶ ταραφηνὰν ἀκὸὴ ἰστικρὰζ μεεμουμετὶ ἰλὲ Ἀνδραγὶὰ κιονδερὶὲν Πὶρλὶν σεραὲὲ μουσεταφὴ μουσσὶὺὺ Σὰλλερ Πεὶνὶὲ ἀδὲὲὲ ἰτμὶὲδὶρ. Μούμὰ ἰλεγὶν Ρόδζὶὲλὰ Ἀιπὶλαγγαὺδὲρ, βὲ Δισκόντο πὰνκὰλαρὴ ἰλὲ ἀκὸὴ ἰστικρὰζὰ μουδαρρὰρ ὁλδηγὴὴ ζὰν ὁλουνὺγγρ.

Δεχσετὶὲ πὶρ χαῤεὲ.

Νέδιορκ 24 Μὰρτ. Τενισὶ ἐγιαλετὶ δαχιλὶνδὲ κιὰὶν Μενῤὶς βὲ Μισιὰτὴ, βὲ Ἐδισσονὶὲ κιὰὶν Κλεβὶλάνὲ ἀεγιὶλεὶνὶ σιδδετὶὶ πὶρτὲ 38 ἀκιὰὶιλὰν ταχρὶὶτὶμὶὲ Βὰκὰὺὲγιαλὲὶδὲγιὶὶὶὶὶδὲἀαγὴὴζκαεδεὲπὲ κιουσουνδὲν περοὺ πὶκ ζιοδὲ ἀεδὲὶ πὶρ ρουρτοὺνα ἐτμεὶδὲὶρ. Νεδιορκὶλὲὲγιαλὲὶ μεζκουρὲἀρασηηὴδὰ μουγαὲρὰτὴ τηλεγρὰφὶὲ μουκὰὴὴ ὁλμοὺδὰοὺς. «Νέδιορκ Χερὰλὲτ» γαζὲὲτὴ Κολοὺὲὶὲὶὰ δζὴδὲὲν γαῤὲὲ πὰχὲ ἰζγὰν ὁλαζζὰκ δερεδζὲὲδὲ πὶρ γυδεσὲὲ γαρὲὲὶ βουκουὰ κελδιγνὶ γαπὲρ βεῤὶορ. Πὰταγὰὶν δζὶεβαηηὴδὰ πουλουνὰν Κοδισὶὰν δαγὴὴ τζοκοὺὲ ναπὲὲὶδὲ ὁλμοὺὲ βὲ πὶρ κὰτζ ἀεὶὶὶν ζὶρὶ ζὶωνὶὲν δεγσετὶὶ σεβὰλὰρ ἐσιὶδὶὲμὶὲδὶρ. μεζκοὺρ δὰγ ἐδὲὲὶὰ πὶρ κὰτζ γεγὶνδὲν γιαηηὴὴὴὴδὰν σούρα τζκοὺὲὲ, βὲ σουστοὺνα κοδζὰ κεδὰὲ τοπρὰκ γιαηηὴὴὴὴρὴὴὴ οὐζακκὰρὰ κὰδαρ ἀταρὰκ, τοπρὰκλαρὴν δουδὰὺὲὲὲ

...ονομα-
...ρινή τεμενεί ιδέρις.

"Κωνσταντινούπολις, γαζέτα τηνν σαχίτι ιμτιγιαζλή ιζζετλού Νικολαΐδης ιφένδινιν κεριμεσί κοβμαζλή Αλεξανδέννις, Καίσεριινν Τάλας γανιδανιγίλεν Δικιμέντογλου Ιακκείν ιφένδι ΙΙλί ρεσμί κεντζετί εδ-Ελλί κιόν, μούμα Πεϊγίν Φενερβί κιάν γενεσινδί πίκ τζόκ μουδαΐνι μουτεπίρ γαζέβ πουλουνδ κιλμεσί γαλδί ιζζετ ιλουνκούδδου· εκπαμπδί μουεκιμλί πίρ Ζιμφίρ Βεριλόνδ, πάλεμν κιόζι ιτλεν]εσί ιδζρ κηνιναβήδήρ.

Μούμα Πεϊγουνδ τεμπάτν χαλισανιγί τεπλίγ ιδέρίς.

Χαλίβ Μπαλρ φεγκιμετλού δοδλετλού 'Αττάς πανδ γαζετλερί τεφρηνδέν Καγγρεδί πουλουνάν Εὐρώπαλιμάν γκτεγκανεσί 13,000 φράνκ ικνί ιτδ ζιλουμιούδδου.

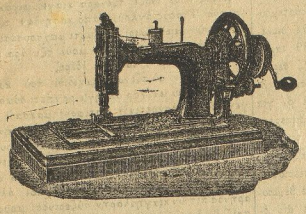
Χάμπουρ σεγμνδί Ιππόνιν Μάγαλα νάμ δζζιρσινί κιτμίζ δλαν Μάλαγκ βαπορί γιολδζουλαρνδάν πίρί γολέρδαν βερκτ ιτμέλε μεζκούρ βπήρ καρεντίνα δκτνδ κονουλμούδδου.

Κηρολίτζα Ναθλία.

Σεγρμιζί μουδκαπιτινί γιεζμίζ δλδηγκιζ Σκρτιστάν Κηρολή γαφετλού 'Αλέξανδρος γαζετεριείν κηλιδλερί Κηλείτζα Ναθλία γαζετεσί νεζλί δλδηκλαρ ιΒιζάς ότελινδ δουγολί ιδιδζκλερί σηρκδέ ιτελίν πισιμιζνδέ τεδζεμμού ιτμίζ δλάν ΣΙρτ τεκκαζή μουσάρουν Πεϊγαγί ελληκλαγιμρέκ πεφκτερίρινδέ αιτιμίζ δλληκλαρή μουκεμμέλ πίρ πάντο μουκκέ μάρτν Χαμιδγί ιδζζε ιέλμιδδίρ. Μουσάρουν Πλεϊρδ κιτζλν δζυμκλ ΙΡτεσί κιουνού σκάν 6 ρελδλέριν 4 ελλή βε γκγιτλε μουζιγίν ιστάτλν ιζιρεδέν πεγκτίζ δλουνάν ιρπτεγί ρακίτεν βε γκνκλερνδέ μυγκανδκλαρή γκεδιρίν γαζετ σεγριγιρδίν σακδετού 'Αγκίτ 'Αλί πεκέ γαζετεσί πουλουνδκλαρή γελδί Πέτ δγλού δζαδδέ κεπιρνδέν μιρυίρ ΙΙζιμιδζίρ βε Πέτ δγλού μουτεσκριφέτν ελιεσί πέπικιγκνδέ σκρτεσί ΙΡτεζίν δλάν ζκνδάρκα δέκαμν δαχγνεσί ταρφνδέν λαζμιδί σελλμ ΙΡζ κηληνδγή γελδί δζαδδέ: πεζιμού ΙΙδν ιγκλί τεφρηνδέν μουδέρον Πεϊγκτζ ΙΡζζίν μεφέρ ΙΡτεζίν ΙΙδλζιλίδζ. 'Λεκτινδέ δΙγουδζε Γιλδζ σερέ γουμγιουνδνέ εζμέτλε ζάτν ΙΡιδεστινάτν γαζέτι Πεδίσκγί ΙΙλί μυϊκκλ δλαγουδζάρ βε Ιόπου μυϊκκάτζ νεπιεδε ζάτν σαφιδ σακκετεναγί ΙΙλί χαριδζιλ νάζνρή δοδλετλού πάπέ γαζετεσί βε μετκνν γον

Φημίζαλαρα βε τεζελερε μαχουν

BERTA-I-MIN διμίς μάκιναλαρη



Πίρ μουδέτιν περού μαερούρ BERTA-I-M νάμ φάπρικανην ίμαλ ιτμεδέ ὀλδουγού τιπίζ μάκιναλαρή δζούμλε κουλανανλάρ παφαφηνδέν μιέβ ὀλουμασή ἰλέ μεζκιούρ μάκιναλαρην ἐιλιγί τασδὴκ ὀλουμουσδουρ βε ἄσλα πεζουλμάκβέ γιάχοδ ταμιρέ μουχτάζζ ὀλμακασζὴν 15—20 σενέ πίρ δεβάμ ἰσλεγεζεγινί μεζκιούρ φάπρικα τοχοὺδ ἰδέρ.

Μεζκιούρ μάκιναλαρὴν γιαλγνὴν δεπόζιτοσσού ὀλάν Δέρ σααδετδέ Παγτζέ-καπουσηνδέ Ὁμὲρ ἐρένδι χανηνδέ Ὀρὸσδη-Πάκ βέ κουμπάνιαση παραφηνδάν ἐχβέν φιάτ ἰλέ φιρσὴζ ὀλουνούρ.

Θέζεριδέ Βέρταμ ἰσμὶ ὀλμαγιαν μάκιναλαρ τακλίτδιρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

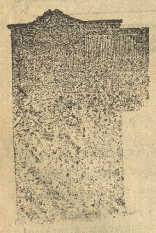
ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοχαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσσιού Κ. Στρογγύλος πού ἐερρὲ μαγαζασηνὴ ἡσλὰχ ἴλ μουχτερίμ μυούτερίλερινί μεμνούν ἰδεδζὲκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, δίμιδὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἴγγλιζ πεζινδὲν μασμούλ κιομλέκ, ἐὸν, κιδζελίκ βὲ σαὶρὶ ἰχτὰρ ἰτδιγί κιπὶ, φιαταλὴνδὰ γαγέτλε ἐχβὲν ὀδδὴγηνὴ τεὸρίφ ἰδενλὲρ τεολίμ ἰδεδζεκλέρδὶρ.

Πουνδὰν μαεδὰ γάγετ ἐχβὲν φιάτλε κολαλὴ γιαχὰ, κόλ, πογιούν πεγὴ, φανέλα, τζοραπ, μενδίλ, ὀεμιτγὶ, πατὸν, ἐλδιδὲν 13. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιαχὰ βέ κόλ δὸυγμελερὶ σαὶρὶ πουλυνὴρ

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ



Ἰστανπολδὰ Γενὶ ὀζαμὶ ὀζιὀδαρηνδὰ Τζιλικιρλὲρ ὀζαδδεσινδὲ Φουντουκλὰν χανὴ βὲ Κεὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουσηνδὰ 40,νόμ.γοδὴ σαατζὴ Μακουλιγιὰν Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβὲν σουρετδὲ βέ ὀζεδιζ δολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμαχδὰ ὀλδηγὴ φιγιατὴ μουτενεδιεσὶ πὶρ βέδζ ζὶρ πουλουνοδηγὴ ἰλὰ ὀληνούρ.

140	κηγὶ ἀγηρληγὴ	ὀλὰν	Βιέννα	κασαλαρηνὴν	πεχερὶ	Α. Ο.	7
200	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὲ βὲ κονακλὰρὰ μαγζοὺς Ἴγγλιζ κάσαλαρη

50	κηγὶ ἀγηρληγὴ	ὀλὰν κασανὴν πεχερὶ	3 1)2
75	» » »	» »	4 ζ)1
100	» » »	» »	5 1(2

**Μακυλιαν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμούρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νὲβ γάγιετ ἐχβὲν φιάτλερὶε σατηλμαχδὰ ὀλδηγὴ κιπὶ ἄλτ ον κιομυοὺζ πάφὸν βὲ νικελδὲν μασμούλ δζὲπ σαατλαρὴ βὲ κονσὸλ σὸζερινὲ χονσυλεδζὰκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμὰκ σὸζερὲ κιουνδὲ βὲ ἰκὶ κιουνδὲ βὲ χαφαδὰ πὶρ δεφὰ κουρσυλούρ ἐνδὰτ δζίνς σαατλὰρ βὲ ἀλτὸὺν βὲ κιουμοὺζ βὲ ἀλτὸὺν καπλαμὰ κορδονλὰρ βέ πιλεζὲκλὲτ κὲρὶκ τοπδὰν βὶ κὲρὶκ παρακινδὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ φιεοὺχτ ἰδὶλμεκδὲ πουλυνμοὺζ βὲ ταὸραδὰν κὲλεδζὲκ ὀλὰν σιφαρσὰτ πεδελὶ πεσὶν κιονδερηλδὶγὶ χαλδὲ ἰσταενεδζὲκ μαλλὲρ μαχαλινὶ κιονδερὶ ὀδζὲκδὶρ.

Κιομσοὺτ κεπὶρδὲ τζοχαεζὴ χανὴ σοχαγηνδὰ 5 Νο. πὶρ σουσὸὺν τεσὶς ὀλσονδσουγοὺ ἰτλὰν ὀλουνούρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρδζὴ, τεζγινὰτ σαατδζὴ).

11 Νοὲμ. τζαρσουὶ κιπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νοὲμ. 11

*Οὐμοὲμ ἐχαλὶὶ μουχτεριμιγὲ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγεταλερδὲ δὲ μεμαλὶκι σαιρὶδὲ πουλὶνὰν κεφερεταὶ μουουτεπὲρ μουουτεπὲρ μεμουτεριλερὶμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάγιανὴν χισαπλαρὴ καπουὶ ἰλὲ, ἰσὶ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρερ ἄκδ ἰτδιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰκτιζοσήνδζα μεζκοὺρ γιζ μουκαβελεγαμελὲρ ἰκτιζοσήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουγιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγὴμιζὶ βὲ ἐχβενιγὴτεὶ φιὰτ φακαπὲτ καπουὶ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺν, χαλὶγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παὶκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Δικιδαιὸν, καὶδ σ νὲ πὶρ κονὲ λουζούμ ὀλμακσζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηιζὴ ἰλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουὶδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σονουπεμιζὶ τεὸρίφ ἰλὲ κέσπι κιναὰτ ἰτμελεγὶνὶ φιδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲὸ πιλεδζὶκ, κρουπὶ, γρουζὸὺκ, καρφίτζλαρ, μεδαλὶὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κιρδανὶὴκ, σαὰτ κιοσεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὶ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν, ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ Ἴγγλιζ μαλὴ βὲ ἐλμασλὴ, γαλδηζλὴ, κουμοὸδ βὲ νικελδὲν μααμαλὶ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ εἰαλὴ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουλ-χ βὰ), μουσικὶ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνδὰ τακμιλὰρ.

Μεζκιοὺρ μαομυλὰτ ὀτοὺζ σενιδὲν περὶ πού ταὶ ὀλαρεδὲ πουλὶνοὺφ, τεδζρισὶ, καζαγμὴς ὀλὰν βὶ σενεδὲ οὐτζ ἀὶ Εὐρώπαδὰ δολαὺὰν μουχπιριὶζ τασφιρὶ βὲ ναζαρεὶ ταχτηνὶ γιαπηδὴηγὶνὰν, ζαφαρὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγὲτδζὲ σουρὲτὶ ματ.λουπεδὲὸλδηγὴνὴ τεεμὶν ἐιλὲριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰστανπολδὰ Σουλτὰν Πεγιαζητὰ Κιοκτζουὶλὴ πασὴ μιδανηνδὰ 99—Νούμερ—99

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσουν ἰσπουδὰ Φωτογραφχανεὶ τζηκαρδὴγὴ Φωτογράφ ρεσιμλεριὶν παρλὰκ, πενζὲρ βὲ δζ χὲρ δζιχὲτ σαναατκηαρανὲ ὀλδηγὴ δζὸὺμλεριν μααλουμιδὲρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιγιριὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σαναατηνδὰ πουλουνοὺπὶ ὀιμιγεδεγὶν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμὴὲδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὸζ ἰτδιγὶ δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφχανεὶ πιρινδζιλὶκ δερεδζεσινὶ ἰχρὰζ βὲ οὐμουμὶὴν ραγπετινὶ δζέλπ-ουἰκτιὰδὰπ ἰτμὶδιρ.

Χὲρ πότ βὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲ γάγετ ἐχβὲν

φιάτ Λα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλουρ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ χεμὶσχριλεριιὶζ ταδσηγὲ ἰλὲ, γιάλὴηγὴ πὶρ ζιγιὰρὲτ ὀλουνοὺρ ἰσὶ πεγανατηιζὴν νὲ καδὰδ κεφὲλὲκ βὲ δογρὴ ὀλδηγὴνὰ κανάὰτὴ κιαμιλὲ χασὴλ ὀλουὺρ.

Χάνφυ Νεστλενὶν σουθλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδιτζὲρι ἰνεκλεριὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὀλουπὶ, κουτζὸὺζκὸὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφαχὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουθλοὺ οὐνοὺ σοὺ δο ὀἀζ ὀλὰν βαλὶδελὲρὶ σουδοὺ γερινὲ κετζὸὺκδὶκδὲν πὰ ὀὰ χὶμ σουδδὲν κεσμεκλιγὶ, βὲ Χάμδε χαζμὰ κολοὶ λκὴ βιρὸὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεἀκιοὺρ οὖν Εδζαδζὴδὰ βὲ ἐδζζ μαγαζαλαρηνδὰ πουὴνημαχδὰδὴρ.

Ἰἀπὸὺ σουδοὺν πὶρ τζὰκ χηλελεριὶνδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνφυ Νέστλεντιν ἰμζασηνὰ δηκὰτ ὀλὴνμὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὖν 188ὸ σενεσὶ Παρὶς σερκὶτ ὀὰμοὺμμισνὶδὲ πεγενιλερὲκ χὶμ πὸὺ νὲὸ ἰτζοὺν ἐν πογιοὺκ μουκεφατὴ καζανμὴς βὲ χὶμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰἰμα ἀλλὴὴδὴρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλίδων.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Δεκέμβριος 19 ἰτιπάρεν γενὶ ἀλανὰ κεδὰρ σεγὶρ ἰτλαγὴ.

Μεζκιγηλὲρ	Κατάρ 24 σαπὰχ		Κατάρ 4 σαπὰχ		Κατάρ 26 ἀκσάμ		Κατάρ 6 ἀκσάμ		Κατάρ 8 ἀκσάμ		Κατάρ ἀκσάμ		Κατάρ ἀκσάμ	
	ἐγγὶ	γρομὶζὶ	Γρομὶζὶ		ἐγγὶ	γρομὶζὶ	γρομὶζὶ		γρομὶζὶ		Γρομὶζὶ		γρομὶζὶ	
Γάλ. κιοπρου χαρ.	12	30	2	45	7	50	10	30	11	30				
Χαϋδὰρ πασὰ μουδ.	12	53	3	10	8	15	10	55	11	55				
χαρ.	1	15	3	20	8	30	11	5	12	5				
Κηζὶκλὶ Τοπράκ »			3	27	8	41	11	12	12	12				
Φενὶρ παγτζὲ »			3	31	8	46	11	16	12	16				
			3	36	8	52	11	21	12	21				
Κιὸζ κεπὲ »							11	27	12	27				
Ἐρὲγκιοι »	1	35	3	42	9	7	11	37	12	37				
Πουταρδζὶκ »	1	44	3	51	9	21	11	36	12	36				
Μάλεπε »	1	57	4	3	9	37	11	48	12	48				
Καρτὰλ »	2	12	4	17	9	48	12	2	1	2				
μουδ.	2	23	4	26	9	59	12	11	1	11				
Πενδὶκ χαρ.	2	31			10	26								
Τοὺζλα »	2	57			10	53								
Γιὰγιατζε »	3	22			11	21								
Μὰλ ἰσκελεσὶ »					11	32								
Τυβσαρδζὶλ »	3	59			11	46								
Χὲρκὲζ »	4	17			12	22								
Γιαρμηδζὶ »					12	38								
Τουτουν τειρὲλ »	4	57			12	49								
Δερὶντζὲ »	5	8			1	9								
Ἰζμὶδ μουδ.	5	26												
χαρ.	3	42												
Πογοὺν δερμὲνὸ »	6	22												
Σαπὰνδζὰ »	6	51												
Ἀδὰ Παζὰρ »	7	15												
Κὶλὲς »	8	6												
Ἀκ χισὰρ »	8	30												
Μεκεδζὲ »	9	4												
Ἀβχσε »	9	33												
Βιζὶρ χὰν »	10	12												
Πελεδζὶκ »	11	4												
Καράκιοι »	12	12												
Πολγοὺκ »	12	43												
Ἰν ονὸ »	1	22												
Τζκοὺρ χισὰρ »	1	51												
Εσκὶ Σεχ »	2	29												

Μεζκιγηλὲρ	Κατάρ 1 σαπὰχ		Κατάρ 5 σαπὰχ		Κατάρ 21 σαπὰχ		Κατάρ 5 ἀκσάμ		Κατ 7 ἀκσάμ		Κατάρ 25 σαὰτ		Κατάρ 9	
	Γρομὶζὶ		Γρομὶζὶ		Γρομὶζὶ		Γρομὶζὶ		Γρομὶζὶ		ἐγγὶ	γρομὶζὶ	Γρομὶζὶ	
Ἐσκὶ Σεχὶρ χαρ.											10	30		
Τζικοὺρ Χισὰρ »											11	9		
Ἰν ονὸ »											11	45		
Πὸζτγιοὺκ »											12	18		
Καράκιοι »											12	54		
Πελεδζὶκ »											1	54		
Βιζὶρ χὰν »											2	31		
Ἀβχσε »											3	11		
Μεκεδζὲ »											3	44		
Ἀκ χισὰρ »											4	13		
Κὶλὲς »											4	38		
Ἀδὰ παζὰρ »											5	36		
Σαπὰνδζὰ »											5	54		
Πὸγὸὺκ δερμὲνὸ »											6	23		
Ἰζμὶδ μουδ.					1	30					6	59		
χαρ.					1	50					7	14		
Δερὶντζὲ »					2						7	31		
Τουτοὺν τεζιρ. »					2	15					7	41		
Γιὰρμεδζὶ »					2	43								
Χὲρκὲζ »					2	59					8	22		
Ταβσαρδζὶκ »					3	10					8	35		
Μὰλ ἰσκελεσὶ »					3	42					9	10		
Γὲλὶτζὲ »					4	6					9	34		
Τοὺζλα »					4	27					9	58		
Πενδὶκ μουδ.	1	49	3	12	4	35	9	2			10	8		
χαρ.	2		3	23	4	47	9	12			10	22		
Καρτὰλ »	2	12	3	35	5	1	9	25			10	39		
Μάλεπε »	2	22	3	44	5	12	9	35			10	53		
Ποσταρδζὶκ »	2	32	3	54	5	24	9	45			11	8		
Ἐρὲγκιοζ »	2	36	3	58	5	28	9	49						
Κρὸὺζεπε »	2	42	4	3	5	33	9	54			11	16		
Φενὶρ παγτζὲ »	2	46	4	8	5	38	9	59						
Κηζὶκλὶ τοπρὰκ »	2	51	4	13	5	44	10	4			11	25		
Χαϋδὰρ πασὰ μουδ.	3		4	25	5	55	10	15			11	35		
χαρ.	3	25	4	50	6	20	10	40			12			
Γὰλ. κιὸπρὸὺδὸὺ μουδ.														

Εσκὶ Σεχὶρδὲν Ἀνκαραγὰ χαρεὶτ ἰδὲζζὲ κ καταλὴαρὴν ἰλκανὴδὴρ.

Ἀζιμὰτ			Ἀδὲζζ		
Μεζκιγηλὲρ	Κατὴρ 122 σαπὴχ		Μεζκιγηλὲρ	Κατὴρ 121 σαπὴχ	
	ἐγγὶ	γρομὶζὶ		ἐγγὶ	γρομὶζὶ
Εσκὶ σεχὶρ χαρ.	1		Ἀνκαρὰ χαρ.	1	20
Ἀκ τιπὰρ »	1	55	Σεντζὲκ κιὸὶ »	2	34
Ἀλτὸὺνχοὺ »	2	46	Μαλὶ κιὸὶ »	3	56
Πεὶ.λὶκ ἀχὴρ »	3	41	Πὸ.λατλὴ »	5	32
Σαρὴ κιοὺ »	5	5	Πεὶ.λὶκκιοπ »	6	30
Πὶτζὲρ »	6	9	Ζαβὶ.λὴρ »	7	5
Ζαβὶ.λὴρ »	7	3	Πὶτζὲρ »	7	57
Πεὶ.λὶκκιοπ »	7	47	Ζαρὴ κιοὺ »	9	9
Πὸλατλὴ »	8	57	Πεὶ.λὶκ ἀχὴρ »	10	25
Μαλὶ κιὸὶ »	10	29	Ἀλτὸὺνχοὺ »	11	27
Σεντζὲκκιοὺ »	11	45	Ἀκ τιπὰρ »	12	3
Ἀνκαρὰ τὴν	12	48	Εσκὶ Σεχὶρ χαρ.	1	2